TOYOTA
Car line J.-CLAUDE BOISSET SA
Agence principale TOYOTA
RAGE DES NATIONS
MARTIGNY-BOURG, av. du Gd-St-Bernard 83
sin: tél. (026) 226 175 - 222 441
ENTRE DE VENTE TOYOTA
MARTIGNY 2 - Avenue du Simplon 148
026) 222 221 - 222 222

CONFEDERE

Journal d'information du Valais romand

Vendredi
14 mai 1993
N° 37 - 133e année
Bi-hebdomadaire fondé en 1861
Rédaction - Info:
Tél. (026) 22 65 76
Fax (026) 22 49 18

Fr. 1.50
JA Sierre

Grand Conseil

De l'économie et des économies avant toute chose!

La journée de lundi a été marquée par la réception de Maurice Puippe à Monthey.

La première session de la législature 1993-1996 s'est ouverte lundi sous le double signe des économies de la part de l'Etat et de l'économie en général qui va mal.
On retiendra surtout deux aspects.
Sur le plan des économies, les comptes 1992 cachent la réalité des chiffres. Le déficit réel est de Fr. 160 mios de francs, comme devaient le souligner les porte-parole du PRD, Jean-Marc Crittin, et du PDC, Eddy Duc.
Dès lors, la fonction publique devra faire à l'avenir des sacrifices.
M. Wilhelm Schnyder, le nouveau patron des finances l'a admis: le budget 1994 portera atteinte à la masse salariale de la fonction publique.

Deuxième aspect, devant la dégradation des finances de l'Etat, un bilan intermédiaire a été exigé, notamment par le Groupe radical.
Finalement, l'entrée en matière des comptes a été votée par 98 voix contre 22 abstentions.
Dans la discussion de détail, sur les comptes, on relèvera des questions relatives au coût des avocats dans l'affaire Orsat, (Fr. 850 000.— !) et les suites de l'affaire d'un instituteur renvoyé à Martigny-Combe, (interpellation Raphy Darbellay PRD). Il a aussi été question de l'avancement des travaux du palier Massongex d'Hydro-Rhône (députation du district de Monthey par Georges Mariétan, DC).

Suite en p. 3

■ *Mardi 18 mai à Sion*

Conférence de Kaspar Villiger

Le conseiller fédéral Kaspar Villiger sera à Sion le mardi 18 mai à 20 h. 15 pour une conférence publique donnée à l'Aula de l'ancien Collège.
Invité par le comité valaisan pour une défense nationale crédible, le Chef du Département militaire fédéral s'exprimera sur le thème «Sécurité et défense nationale: non à une Suisse sans défense».
Cette rencontre s'inscrit naturellement dans la perspective des votations fédérales du 6 juin. Deux objets seront soumis au peuple: l'initiative «pour une Suisse sans nouveaux avions de combat» et celle intitulée «40 places d'armes, ça suffit!»

■ *Jeudi au Grand Conseil*

La justice en place

La justice valaisanne est en place.
Le Parlement a confirmé le ministère public avec Pierre Antonioli, procureur général, Jean-François Gross, André Gsponer et Liliane Bruttin, en faisant une fleur, dans son vote, à la femme.
Les dix juges du Tribunal cantonal ont été confirmés dans leurs fonctions: MM. Jacquod, Bagnoud, Meyer, Lugon, Ferrari, Spahr, Stoffel, Fournier, Leiggener et Rey-Mermet. Comme suppléants, on notera l'entrée d'un socialiste, ainsi que de deux femmes désormais au sein du TC, soit Mmes Balet-Emery et Fitoussi-Balmer, lesquelles seront accompagnées par MM. Escher, Schwéry, Franzé, Bornet, Lengacher, Métral, Maillard et Carruzzo.
A la présidence et à la vice-présidence fonctionneront MM. Jacquod et Bagnoud.
A relever que tous les votes ont été faits en un tour.
La balle est désormais dans le camp de la justice pour être plus dynamique.
Le Grand Conseil a également procédé à diverses élections, sur lesquelles nous aurons l'occasion de revenir. (RY)

■ *Coopération Valais - Val d'Aoste*

Feu vert fédéral

La coopération transfrontalière entre le Valais et la val d'Aoste peut s'opérer avec le plein appui fédéral. La Conseil fédéral a approuvé la convention de coopération et de concertation conclue entre les deux régions. Pour le gouvernement, la coopération régionale et locale entre des cantons ou communes avec des collectivités de même niveau dans des pays limitrophes constitue un «instrument utile et précieux».
Cette convention porte sur les infrastructures d'intérêt commun, les transports et communications, l'aménagement du territoire et l'environnement, l'économie et le tourisme, les questions sociales, la culture et l'éducation. (ats)

ÉPARGNE 75 ans
LE COMPTE-ÉPARGNE
GÉNÉREUX
Banque Cantonale

GRZEGORZ ROSINSKI...

... vit pour et par la BD

Sierrois d'adoption, Grzegorz Rosinski honorera le festival de la bande dessinée cette année.
Et pas seulement pour un séance de dédicace. Les festivaliers pourront admirer la manière de travailler de l'artiste, lui poser des questions sur les cours qu'il donne à l'école privée d'art et de création, le faire parler de Sioban son tout nouveau personnage celtique, essayer de connaître les nouvelles aventures de Thorgal qui sortiront cet automne.
Bref, faire plus ample connaissance avec ce dessinateur de talent qui ne vit que pour et par son métier.
Rencontre en... p. 4

PLAN DE RELANCE ÉCONOMIQUE

Approbation par le Parlement valaisan

Mercredi, le Grand Conseil a approuvé le plan de relance présenté par le gouvernement. Les mesures proposées visent d'abord à créer un choc psychologique pour ranimer les investissements. L'Etat entend injecter 30 millions de francs dans l'économie cantonale, surtout dans le secteur de la construction, au cours des trois prochaines années. Un montant qui devrait générer, selon M. Raymond Deferr, des investissements privés estimés à quelque 300 millions. Ce plan constitue-t-il la panacée? L'avis d'un chômeur, d'un directeur d'entreprise et d'un responsable des milieux professionnels. p. 2 et 3

SOMMAIRE

Séminaire du C.S. 5
Artistes colombiens 5
Commerçants de Conthey 7
MS-Versoix 6
Enfants dans l'arène 8

ing dipl
Fust
APPAREILS ELECTROMENAGERS
Machines espresso entièrement automatiques
Fust vous propose toutes les marques
Jura, Solis, Turmix, Novamatic, etc.
Il suffit de pousser un bouton

Par exemple:
Novamatic A 125
Loc./m.* 65.-
(avec droit d'achat permanent)
• * Durée minima de location 12 mois • Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 jours, un appareil identique à un prix officiel plus bas)
• En permanence, modèles d'exposition à prix avantageux
• Service de réparation dans toutes les succursales Fust: frais de port et emballage inutiles
Villeneuve, Centre Riviera 021 / 960 26 55
Martigny, Marché PAM, route de Fully 026 / 22 14 22
Sion, av. de Tourbillon 47 027 / 22 77 33
Vevey, rue de la Madeleine 37 027 / 921 70 51
Réparation rapide toutes marques: 021 / 311 13 01
Service de commande par téléphone: 021 / 312 33 37

Les décès en Valais

M. Henri Théoduloz, 83 ans, Veysonnaz;

M. Hermann Berclaz, 92 ans, Salquenen;

M. Antoine Forclaz, 71 ans, Evolène;

M. Marcel Mesot, 79 ans, St-Pierre-de-Clages;

Mlle Anny Burgener, 86 ans, Viège;

M. Francis Gollut, 90 ans, Massongex;

Mme Anny Voide, 75 ans, Martigny;

M. André Imboden, 72 ans, Sion;

Mlle Noëlie Devanthey, 83 ans, Monthey;

M. Jean Piantino, 79 ans, Choëx;

M. Marino Zanella, 61 ans, Le Bouveret.

Imprimés en tout genre en noir et en couleurs
Typo-offset Cassaz-Montfort S.A.
Martigny
Tél. (026) 22 21 19

CAISSE MALADIE
Pourquoi payer plus cher?
Dès Fr. 91.– par mois
Tél. (027) 86 57 32

24 h / 24 h 24 h / 24 h 24 h / 24 h
APPELLE-MOI
156 - 84 66
156 - 84 26
Fr. 2.–/mn.

DÉBAT D'IDÉES

Face à l'examen des comptes 1992

La situation nous oblige de constater que le budget 1992, une première fois refusé, accepté en deuxième édition par le Parlement, n'a, de loin, pas été respecté, puisque nous constatons que la marge d'autofinancement prévue était de 71 millions de francs et qu'elle se trouve réduite de manière négative à 1,16 millions de francs.

Ce compte avec la nouvelle loi sur la BCV permet de corriger le résultat définitif, sans pour autant, être représentatif de la réalité, car le déficit prévu de 91 millions de francs est en fait de 160 millions de francs. Dans ce contexte, les députés, pour être conscients de leur mandat et surtout respectueux des citoyennes et citoyens qu'ils représentent, ont l'obligation de dénoncer cette manière de faire.

Après de nombreuses alarmes de la Commission des finances, déjà en 1990, pas toujours acceptées par le Parlement, la sonnette était tirée et enjoignait le Gouvernement à se diriger vers l'économie des frais de fonctionnement, ce dont il n'a été que partiellement tenu compte. En effet, l'augmentation des frais de fonctionnement a été de 7,2%, donc supérieure au renchérissement qui était de 5,2%.

Augmenter les impôts et les taxes de façon directe ou indirecte, c'est actuellement détruire la source de revenus, en particulier, des PME, des indépendants et des agriculteurs et plus grave encore adopter le principe de la Confédération du report des charges qui, après avoir transité par l'Etat cantonal, se répercutent sur les communes...

Cette façon de concevoir l'économie financière supprime toutes les possibilités d'investissement pour une relance économique vraie et réelle, car, c'est par l'industrie, les indépendants, les agriculteurs et le privé, avec une ouverture raisonnable et réaliste des institutions détenant la puissance de l'argent que nous sauverons notre économie et nos emplois.

Face à ce dilemme, nous avons besoin d'autorités réalistes, sans égoïsme, capables de s'engager à redonner la confiance, pas en théorie, mais en pratique, par un engagement de chacune et de chacun, vis-à-vis des électrices et des électeurs qui leur ont fait confiance.
Il faudra, avec volonté, apporter une approche différente dans la gestion de la crise, défendre les dossiers avec agressivité et rapidité afin d'éviter qu'ils se perdent dans les méandres de l'illogisme et dans les détours de lois tracassières.

Il faut adopter une politique d'économie plus restrictive, un soutien accrû aux entreprises permettant de relancer le marché de l'emploi, abandonner où cela est possible le perfectionnisme helvétique, car je suis certain qu'il est possible de faire plus, nettement moins cher, ne pas décourager le développement ou la création d'entreprises avant même la pose de la première pierre.
Trouver l'équilibre nécessaire entre les parties contradictoires d'une évolution est le rôle primordial au développement économique permettant une politique sociale aux besoins vitaux des sociétés humaines, rassurant les aînés et encourageant la jeunesse face à l'avenir.
En conclusion, une réforme des structures économiques à travers la solidarité des uns et des autres, dans ces moments plus difficiles, nous oblige à dire tout haut que le résultat ne pourra être obtenu qu'avec *courage et volonté, car «on ne travaille bien que là où d'autres travaillent mieux»*.

CYRANO VOUILLAMOZ, Député

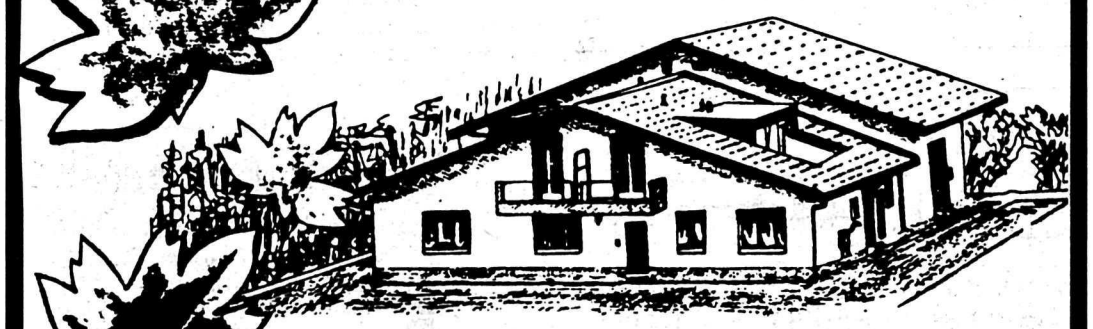
Le Parlement approuve le plan de relance

Le Grand Conseil valaisan a approuvé mercredi le plan de relance économique présenté par le Gouvernement. Les parlementaires ont néanmoins émis une série de critiques tout en admettant l'étroitesse de la marge de manœuvre de l'Etat. Le Gouvernement a pour sa part promis de déposer un plan de relance à long terme d'ici l'automne.
Les mesures envisagées par le Gouvernement visent d'abord à créer un choc psychologique pour ranimer les investissements.
L'Etat veut injecter 30 millions de francs dans l'économie cantonale, surtout dans la construction, au cours des trois prochaines années. Ce montant devrait permettre de générer des investissements privés estimés à quelque 300 millions de francs.
Plusieurs parlementaires dont M. Eric Comina (lib.) ont jugé insuffisantes ces mesures pratiquement limitées à la construction. Ce secteur, déjà hypertrophié en Valais, n'offre aucune perspective de création de nouveaux emplois. Le plan de relance ne tient en outre pas assez compte du problème du chômage des jeunes.
Par ailleurs, le Groupe radical, par M. Jean-Marc Crittin, a demandé:

- Une journée-débat en juin sur l'économie cantonale;
- diverses mesures de relance plus dynamiques: remboursement aux communes et aux privés, commission paritaire Etat-économie, etc.;
- limitation d'âge à 65 ans dans la fonction publique.

Le président du Gouvernement, Raymond Deferr, a rétorqué que ce plan visait une relance immédiate. La construction est le seul secteur qui se prête à de telles mesures, a-t-il estimé. Il faut surtout montrer aux entreprises que le canton entreprend quelque chose pour enrayer la crise économique. Ces mesures constituent en fait l'impulsion d'un programme de relance plus vaste que le Gouvernement entend déposer devant le Parlement à l'automne. La seconde étape sera celle de la revitalisation. Elle s'attachera à modifier la structure de l'économie cantonale ainsi que ses conditions-cadre. La création d'entreprises fictives et de séries de stages pour permettre aux jeunes d'acquérir de l'expérience est notamment prévue.

(ats)

5 ANS 5 ANS
Cave du Chavalard
Fam. Vincent Carron-Kalbermatten
Vigneron-encaveur
1926 BRANSON-FULLY (VS)
Tél. (026) 46 23 55

SUR LA ROUTE DU VIN
Samedi 15 mai 1993 dès 9 heures
PORTES OUVERTES
La famille Vincent Carron-Kalbermatten vous invite à découvrir et à déguster les vins 1992... un grand millésime!
N'OUBLIEZ PAS D'INVITER VOS AMIS!

Sur la «Route du vin»...

La Cave du Chavalard fête ses 5 ans!

En bordure du canal de Fully, à Branson, sur la «Route du vin», la Cave du Chavalard construite en 1988 par la famille Vincent Carron-Kalbermatten et équipée d'une installation pilote en matière de climatisation, a déjà conquis ses lettres de noblesse. Si Vincent Carron a débuté comme propriétaire-encaveur en élevant près de 60 000 litres la première année, il est devenu marchand — après deux ans seulement — avec plus de 200 000 litres à la cave... succès oblige!
Vincent Carron travaille — avec son père Marcel et deux ouvriers — quelque 10 hectares de vigne aussi bien à Fully, à Charrat qu'à Martigny.
Plus de 70 vignerons lui font confiance et lui livrent leur récolte. Dur avec lui-même, il est exigeant avec les autres et n'accepte que de la vendange saine et de qualité irréprochable. Pour les spécialités, il a même signé avec ses fournisseurs des contrats de culture, des contrats où le vigneron est payé au mètre carré — même s'il n'y a que trois ou quatre grappes par cep — et non au rendement.

Des spécialités haut de gamme

Vincent Carron offre au consommateur ce qu'il y a de meilleur! Avec l'aide de son œnologue confirmé, Camille Crettol, ils élaborent des vins dignent des plus grands crus. Il suffit pour s'en convaincre de venir les déguster et les savourer au magnifique carnotzet (50 places) de la Cave du Chavalard à Branson/Fully. Fendant, Ermitage, Gamay, rosé de Gamay et Humagne de Fully, Johannisberg, Dôle blanche, Pinot gris, Petite Arvine et Dôle du Valais ou bien encore Pinot blanc et Pinot noir de Charrat... autant de spécialités qui méritent le détour!

Samedi 15 mai... portes ouvertes!

Ce samedi 15 mai, dès 9 heures, la famille Vincent Carron-Kalbermatten se fait un plaisir de vous inviter à venir fêter le cinquième anniversaire de la cave et déguster, par la même occasion, les vins 1992... un tout grand millésime!

M. et Mme Carron vous attendent! (photo Gérard Yano)

DITO

DÉBAT D'IDÉES

r Adolphe Ribordy

La période de crise que nous vivons influe également sur le fonctionnement de la justice.

En effet, tout retard dans une décision peut entraîner des conséquences économiques sérieuses pour des partenaires économiques.

Par ailleurs, malgré l'accroissement étonnant des juges et des tribunaux, ces vingt dernières années, la situation empire.

1976, création du Tribunal administratif, puis du Tribunal des mineurs, nomination de juges d'instruction pénale, transfert de compétences du Tribunal cantonal aux tribunaux de district ou d'arrondissement, en tout une vingtaine de postes de juges créés. Malgré cela, la justice ne fonctionne pas.

Deux praticiens, par ailleurs députés, MM. Marcel-Henri Gard et Henri Carron, ont dénoncé un système judiciaire qui perturbe l'ordre public.

D'abord, il y a conséquence économique, provenant des retards, et prescription de certaines affaires.

Il faut un audit de la justice valaisanne, demande le député radical sierrois. Il faut changer non pas les procédures mais les juges, clame l'avocat socialiste de Fully.

Il est vrai que, lorsque les tensions sociales augmentent, les tribunaux ont plus de travail.

C'est donc aussi là qu'il faut finalement, comme dans l'économie privée, changer les méthodes.

Jugements plus simples, moins de tâches administratives pour les juges sont des mesures les plus directes.

Mais les juges doivent avoir une approche graduée dans les jugements à rendre.

L'exemplarité de la justice doit jouer.

Ainsi juger rapidement un petit voleur à la tire et laisser la prescription jouer dans une grosse affaire, ce n'est pas la meilleure manière d'avoir confiance dans la justice.

Pour ou contre cette semaine?

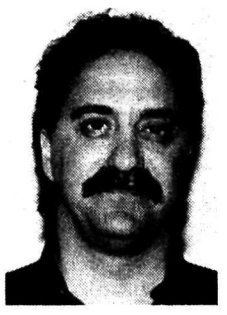
A la mi-avril, au cours d'une conférence de presse, le conseiller d'Etat Raymond Deferr annonçait la mise en route d'un plan de relance économique à court terme visant à soutenir l'emploi par des investissements dans le secteur de la construction en priorité. Une trentaine de millions de francs seront ainsi injectés dans l'économie d'ici à 1995. La série de mesures prévues seront-elles suffisantes compte tenu de l'état de santé plus qu'inquiétant de notre économie? Votre avis sur la question. (chm)

GABRIEL GRAND Directeur de Marti Matériaux, Martigny

«Plutôt que de mesures de relance, il faudrait parler d'un programme d'investissements complémentaires qui vise à favoriser un allègement de la situation sur le marché du travail. Si, sur le fond, cet effort économique est louable, il frappe en revanche par son manque d'ambition et de précision. Parallèlement à ces mesures immédiates, il aurait fallu établir un véritable programme ne touchant pas seulement l'investissement, mais également les économies possibles au niveau des dépenses de fonctionnement d'un appareil aussi lourd que l'Etat. Dans ce sens, il est urgent que le Conseil d'Etat et le Grand Conseil procèdent à un véritable scanner de l'administration cantonale afin d'en déterminer les points forts et les points faibles. On ne peut pas prétendre relancer une économie sans faire un examen de conscience et sans revoir les principes de gestion et une législation qui sont dépassés en cette période de récession. Il est temps d'adapter, d'imaginer et de créer plutôt que de se perdre en conjectures sur d'hypothétiques projets à purs desseins politiques».

PIERRE-NOEL JULEN, Directeur du Bureau des Métiers, Sion

«Contrairement à certains, j'estime que ce programme qui fait la part belle au secteur de la construction, est justifié et constitue un coup de pouce bienvenu à la conjoncture. En effet, malgré la précarité des finances publiques, le rôle de l'Etat n'est-il pas de pratiquer une politique anti-cyclique. Il ne s'agit pas de construire pour construire. L'idée est plutôt d'anticiper certains travaux d'infrastructure qui sont nécessaires pour l'avenir économique du pays. Il s'agit également de mettre l'accent sur la rénovation: à ce propos, on peut faire d'une pierre deux coups en jouant aussi la carte du tourisme. En effet, notre patrimoine bâti fait partie de nos atouts touristiques au même titre que la neige, le soleil et nos chemins pédestres. C'est un comble qu'il faille aller jusqu'à Europapark en Allemagne pour admirer d'authentiques villages valaisans alors qu'il suffirait de mettre en valeur ce qui existe chez nous. Bref, ce programme va dans la bonne direction, même s'il ne constitue pas une panacée. Dans les circonstances actuelles, il exerce un effet psychologique non négligeable».



STÉPHANE CAPPELLI, Chômeur, Martigny

«Si nous ne pouvons que nous réjouir d'une telle initiative, il s'impose malheureusement un double constat d'échec. D'une part, la politique du laissez-faire rondement menée dans les années quatre-vingt débouche sur un manque flagrant d'imagination quand il s'agit d'intervenir.
Aujourd'hui, l'on substitue les préceptes néo-libéraux par les recettes keynésiennes que l'on tente d'appliquer sans une réelle réflexion préalable.
Le second constat est plus grave, car il est d'ordre structurel.
Notre économie bicolore (construction/tourisme) rend très difficile tout transfert de main d'œuvre et n'offre que peu de perspectives à des talents attirés par d'autres débouchés.
Et cela malgré l'excellent travail accompli en matière de formation ces dix dernières années dans notre canton.
Le plan de relance va dans le mauvais sens car, à court terme, il favorise la construction et, à moyen terme, le tourisme».

Grand Conseil

De l'économie et des économies avant toute chose

Suite de la p. 1

Au chapitre de l'économie publique, on relèvera les interventions de Jean-Marie Luyet, PRD, sur l'augmentation de l'aire viticole; de Johny Roduit, PRD, sur l'affectation de Fr. 2 mios de francs pour Sodeval; de François Gay, DC, sur l'interdiction de la vente aux étrangers; de Liliane Hiltbrand, PS, sur la protection ouvrière et le travail du service de l'Etat.

Enfin, toujours au chapitre de l'économie, il y eut une série d'interventions haut-valaisannes sur la fermeture des ateliers de Steg, d'Alusuisse, sur les postes de travail à la gare de Brigue et sur un nouveau concept viticole dit Mathier, refusé nettement par le Parlement.

La journée de mercredi fut donc tout entière consacrée à l'économie avec également le plan de relance (voir en 2).

Mais la session avait commencé lundi avec, après quelques objets d'entrée en matière, la réception du président du Grand Conseil, M. Maurice Puipppe, à Monthey. Journée placée sous le signe de l'humour montheysan et aussi des perspectives moroses de l'économie.

C'est ce qui est ressorti des nombreuses interventions des porte-parole des groupes politiques lors de cette journée. Un moment de détente heureux dans une atmosphère crispée par la récession.

Justice

La justice sous les critiques de MM. Marcel-Henri Gard (PRD) et Henri Carron (PS), la commission de protection des données critiquée pour son zèle, par Emmanuel Chevrier (PRD), le rapport BCV et plus particulièrement les suites judiciaires de l'affaire Dorsaz, furent sous les feux mardi.
Le malaise est réel et, dans le vent de réforme de l'appareil étatique, les institutions, y compris les tribunaux, n'échapperont pas à une analyse en profondeur.
Nous reviendrons dans notre prochaine édition sur la suite de travaux parlementaires. (RY)

LENTA LEX SED LEX

Bilinguisme à l'école?

L'Association des parents de la commune de Chalais organise un débat sur le thème «Bilinguisme à l'école? Pour ou contre» ce vendredi 14 mai à 20 heures à la salle de chant de Réchy. Les participants seront Anselme Pannatier, chef du Service de l'enseignement primaire, Monique Pannatier, responsable de l'enseignement de l'allemand à l'école primaire, Philippe Theytaz, directeur des écoles et représentant de la commune de Sierre, Philippe Favre, représentant des enseignants primaires sierrois, et Jean-Pierre Ménabréaz, initiateur du projet «bilinguisme» à Sierre. Les débats seront dirigés par Jacqueline Iwanowski et Thierry Ott.
Entrée libre. (chm)

Concours de musique

Les épreuves finales du 18e Concours suisse de musique pour la Jeunesse auront lieu les 15 et 16 mai au Conservatoire de Berne. Plus de soixante musiciens âgés de 12 à 20 ans seront en lice, issus de l'un des neuf concours régionaux auparavant organisés dans toute la Suisse. Deux Valaisans sont sur les rangs: Olivier Cavé, de Martigny (piano) et David Rudaz, de Chalais (cornet).
(chm)

Chanoine valaisan béatifié

Le nom du chanoine valaisan Maurice Tornay, tué en mission en Tibet en 1949, sera inscrit dans le livre des Bienheureux de l'Eglise catholique le 16 mai. Le Cardinal Henri Schwery, évêque de Sion, demandera officiellement au Pape la béatification du Père Tornay. Cette formalité clôt une procédure commencée en 1953. La Suisse sera représentée à la cérémonie par le président du Conseil national Paul Schmidhalter. Maurice Tornay appartenait à la communauté du Grand-St-Bernard qui compte actuellement une septantaine de chanoines. (ats)

EIV reconnue

Le Département fédéral de l'économie publique a reconnu à l'Ecole d'ingénieurs du canton du Valais, à Sion, le statut d'Ecole technique supérieure. Les diplômes de cette école peuvent désormais porter le titre d'ingénieur ETS. (ats)

Vols de voitures

Entre 1988 et 1992, 131 voitures volées dans notre canton n'ont pas été retrouvées. Selon la Police cantonale, il est fort possible que ces véhicules soient allés vers les pays de l'Est, mais aussi vers la France, l'Algérie ou l'Italie. La Police conseille vivement aux automobilistes de prendre toutes précautions utiles pour empêcher un usage illicite de leurs véhicules. Renseignements au (027) 21 64 77. (chm)

CONFEDERE
Editeur: Coopérative «Le Confédéré»
Rédacteur responsable: Adolphe Ribordy
Rédaction - Administration:
11, r. du Grand-Verger (1er étage), 1920 Martigny
Case postale 216 - CCP 19-58-3
☎ réd. (026) 22 65 76 - fax 22 49 18
Publicité: ofa Orell Fussli Publicité SA,
27, rue de la Délèze
1920 Martigny, ☎ (026) 22 56 27 - Fax 22 15 17
Composition:
Imprimerie Cassaz-Montfort SA, Martigny
Téléfax 22 92 97
Impression:
Impress SA, Sierre

Grzegorz Rosinski, dessinateur

Un rêveur professionnel

La folie des images le hante depuis toujours. En grand rêveur et avec son éternelle âme d'enfant, il réussi mieux à s'imprégner de ses personnages. Il? Le père du célèbre Thorgal, héros nordique aux dix-huit aventures. Une dix-neuvième se profile à l'horizon automnal. Mais d'ici à ce que les feuilles mortes tombent sur les pavés sierrois, Sioban sera né publiquement. Un accouchement en noir et blanc annoncé pour le mois prochain. L'album couleur, lui, rehaussera également les teintes flamboyantes de l'automne comme son grand frère. Thorgal, Sioban, Chinkel... Autant de personnages derrière lesquels se cache Rosinski. Un Belge d'origine polonaise vivant à Sierre comme il aime à se définir. Rencontre.

Grzegorz Rosinski avec son prix pour l'album de l'année reçu par le festival BD Québec 93.

— Depuis combien de temps habitez-vous à Sierre?
— Depuis deux ans et demi, mais cela fait quatre ans que je suis en Suisse. Avant, j'habitais Bruxelles.

— Comment trouvez-vous les Sierrois?
— Adorables! Les gens sont très sympathiques ici et ils respectent la tranquillité de chacun.
J'ai beaucoup d'amis.

— Dans un tel contexte, il vous est d'autant plus facile de travailler alors?
— Oui! C'est l'idéal. Je ne suis pas trop bousculé. Et c'est agréable de ne pas se trouver trop près des maisons d'édition et de mon scénariste.

— Avez-vous créé le dernier Thorgal, « L'épée soleil », ici?
— Oui. Et en fait, j'ai dessiné Thorgal ici depuis le quinzième numéro. Et le dix-neuvième album sera publié cet automne.

— Le mois prochain, on pourra découvrir Sioban, un nouveau personnage que vous avez créé avec le scénariste Jean Dufaux. Quels sont ses principales caractéristiques?
— Sioban est celtique. Il est issu d'un milieu magique. Dans cette BD, référence est faite à de nombreux points véridiques. Il vit dans le nord de l'Angleterre, en Ecosse. C'est un personnage médiéval qui peut se rapprocher de Thorgal par l'époque où ils vivent. Je ne peux pas tellement en dire plus. L'album n'est pas encore sorti.

— Thorgal a connu dix-huit aventures. Chinkel une. Sioban en connaîtra combien?
— Une aussi. J'aime bien réaliser des bandes dessinées qui racontent une histoire complète dans un seul volume. Je vais continuer ce « système ». De telle manière que je puisse faire des recherches artistiques d'une autre manière que celles que j'effectue pour Thorgal. Avec lui, je dois m'en tenir à une base graphique, sinon je trahis mes lecteurs.

— Outre votre métier de bédéiste, vous donnez des cours à l'Ecole privée d'art et de création. Qu'est-ce qui vous a poussé à devenir professeur?
— Patricia Banwarth, la directrice, m'a proposé de donner des cours. J'ai accepté pour pouvoir partager mon expérience. Je ne fais pas que donner. Ces cours m'apporte aussi une nouvelle façon de concevoir l'apprentissage artistique.

— Comment se déroulent les cours?
— Je donne trois heures de dessin par semaine. Le cours se prolonge bien souvent. La quinzaine d'élèves présents sont véritablement fascinés. Cela dit, c'est assez difficile d'y prendre du plaisir pour l'instant. C'est encore nouveau et c'est tellement différent que de dessiner pour soi. Ce métier est un métier de solitaire. Alors, concrètement, il n'est pas évident d'échanger des idées concrètes. En fait, je discute beaucoup avec les élèves. Il s'agit d'un lieu de rencontre où on me pose beaucoup de questions. Et pas uniquement sur la bande dessinée, mais sur tous les domaines en relation avec les arts visuels.

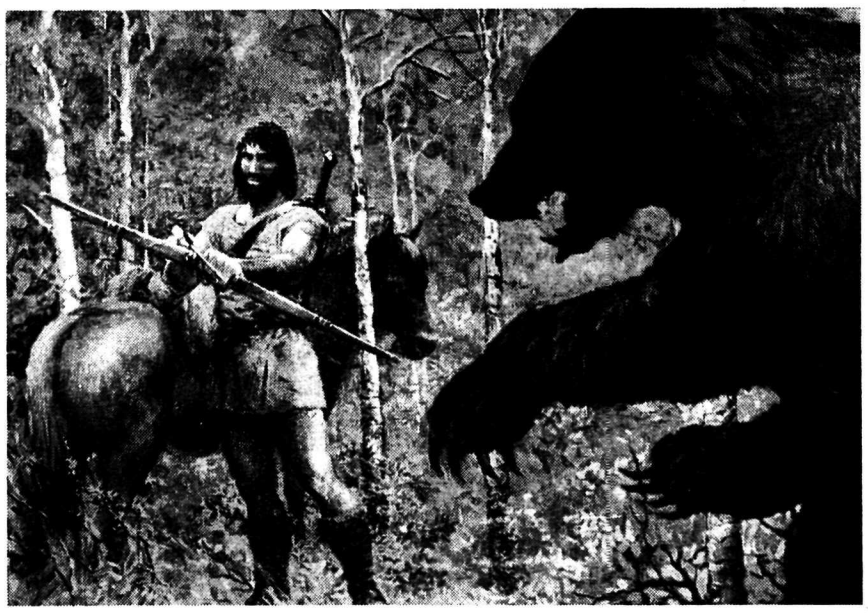


Illustration issue du dernier Thorgal « L'épée et le soleil ». Copyright C. Lombard

— Le marché est inondé chaque année par de nouveaux albums. Vous arrive-t-il d'en lire?
— Je n'en lis pas. Surtout, qu'il est impossible de savoir ce qui est vraiment de bonne qualité! Je ne veux pas être influencé par ce que j'aurais pu lire aussi. Je ne suis pas fasciné par les autres. La matière première créatrice, je la possède en moi. Avec toutes mes années d'expériences, j'arrive à concrétiser cette « fibre artistique » bien personnelle sans influence extérieure.

— En Pologne, le marché est-il aussi vaste qu'ici?
— Aujourd'hui, on peut trouver des albums partout. A l'époque où j'ai commencé, en revanche, cela n'existait pas. J'ai été un pionnier en quelque sorte. C'était mon destin que de devenir dessinateur de bandes dessinées. C'est ma passion. Au début, je faisais cela pour moi. Je m'en fichais royalement si j'allais être édité ou non. Je ne pouvais pas faire autre chose tout simplement. Mais gamin, je n'ai jamais rêvé de devenir bédéiste, car cette profession n'existait pas dans mon esprit.

— C'est à Varsovie justement que vous avez suivi les cours des Beaux-Arts. Quels souvenirs en gardez-vous?
— Bons, très bons. Mis à part le fait que j'ai dû mettre un bémol à ma passion pour la BD durant les dix années où j'y étais. Je crois que l'Ecole des Beaux-Arts de Varsovie est une école vraiment excellente. Elle tient très bien la comparaison avec les écoles occidentales. Elle est même meilleure.

— En 1976, vous avez franchi le « mur » pour venir à l'Ouest, à Bruxelles plus précisément. Aujourd'hui, installé en Suisse, gardez-vous toujours des contacts avec votre pays natal?
— Bien sûr! J'y retourne souvent aussi. Mon fils étudie à Varsovie. Je n'ai jamais eu de problèmes de papiers. J'ai toujours pu voyager librement. Les Polonais ont toujours été relativement libres. C'est un peuple qui a une âme de voyageur. C'est vrai, certains Polonais ont dû fuir le pays. Mais je crois que cette histoire de mur est un mythe créé de toute pièce par la littérature occidentale. En tout cas pour la Pologne.

— Votre fils étudie à Varsovie. Dans quel domaine?
— Piotr est en train de préparer son diplôme aux Beaux-Arts de Varsovie. Il aura le même métier que moi.

— Avez-vous d'autres enfants?
— J'ai une fille, Sofia, qui étudie l'archéologie et l'histoire de l'art non occidentale à Bruxelles. Et la petite dernière, Barbara, habite avec ma femme et moi à Sierre. Elle s'apprête à entrer au collège. Elle ne sait pas encore très bien ce qu'elle veut faire. Mais elle possède aussi une fibre artistique comme ses deux aînés. D'ailleurs, mes enfants sont plus doués artistiquement que moi.

ANNICK CHEVILLOT

PORTRAIT

Nom et prénom:	Grzegorz Rosinski
Né le:	3 août 1941, à Stalowa Wola en Pologne
Etat civil:	marié
Enfants:	trois
Profession:	bédéiste
Animaux:	deux chiens
Distraction:	donner des interviews
Plat préféré:	tout ce que prépare ma femme
Boisson préférée:	tout. Il ne faut pas croire que j'aime la vodka parce que je suis Polonais. D'abord, je suis Belge d'origine polonaise. Et la vodka, ce sont mes amis Sierrois qui viennent vider mes bouteilles.

VILLE DE MARTIGNY

Théâtre à tout crin

MARTIGNY. La troupe du Masque joue «Le Creux», de Michel Viala, vendredi 14 et samedi 15 mai à 20 h. 30 dans la nouvelle salle de théâtre. Réservations à l'OT de Martigny.

CHAMOSON. Le Théâtre de Grü joue «Compère Jakou», de Pierre Helias sur une mise en scène de Pascale Biollaz, les samedis 15 mai à 20 h. 30 et dimanche 16 mai à 17 heures à la salle de la Coopérative. (chm)

Peintures de Muriel Blancpain

La Fondation Louis-Moret accueille du 16 mai au 6 juin une exposition de peintures de l'artiste fribourgeoise Muriel Blancpain. La nature morte et le paysage sont ses thèmes de prédilection.

Le vernissage a lieu ce samedi 15 mai dès 17 h. 30. (chm)

Tunnel du Mont-Chemin

Le Département des travaux publics communique que, d'entente avec l'Office fédéral des routes, la date de l'ouverture officielle de la déviation de Martigny par le Tunnel du Mont-Chemin a été fixée au 1er juin 1993 en fin d'après-midi.

GP des Villes sportives

L'équipe qui représentera Martigny au GP des Villes sportives est au point. Placée aux ordres du coach Jean-Pierre Terrettaz, elle s'entraîne déjà régulièrement afin de faire honneur aux couleurs de la cité octodurienne le 5 juin prochain. Les sportifs désignés sont Romy Moret, Catherine Lovey, Valérie Pelissier, Vanessa Dubuis, Grégory Martinetti, Christian Grange, Eric Darbellay, Bertrand Savioz, DominiqueCrettenand, Alexandre Michellod, Lionel Henriot, Nicolas Theux et Paul Cretton. (chm)

Aux Dents-du-Midi!

Samedi et dimanche, le Centre de Loisirs et Culture invite ados et jeunes adultes à une sortie à peaux de phoque. La Cabane de Salanfe et les Dents du Midi sont au «menu». Le matériel est mis à disposition. Prière de s'inscrire aux (026) 22 79 78 ou 22 05 74. (chm)

Au cinéma

CASINO. Jusqu'au 20 mai à 20.30, dimanche à 14.30: Les nuits fauves; samedi et dimanche à 17.00: Mediterranéo.

CORSO. Jusqu'au 20 mai à 20.30, dimanche à 14.30 et 17.00: Les visiteurs.

L'ami de vos pieds
Crettaz
RIDDES
SPORT - MODE
CHAUSSURES

CREDIT SUISSE

Séminaire PME 1993

Des orateurs de qualité

De g. à dr., MM. Cavé, Hodder et Hegi.

En cette période conjoncturelle particulièrement difficile où dominent les mots crise, chômage, fermeture, restructuration, fusion, etc., le Crédit Suisse, conscient de ces problèmes et afin de tenter de répondre aux nombreuses questions qu'ils soulèvent, a innové en invitant les patrons des PME de la région Martigny - Bas-Valais à un séminaire.

A cette occasion, les participants ont eu l'occasion d'apprécier deux orateurs de qualité, à savoir MM. Hegi, associé KPMG FIDES, et Hodder, sous-directeur et restructurateur, Société Fiduciaire Suisse Coopers & Lybrand.

Dans un exposé très fouillé, M. Hegi a entretenu l'auditoire sur le nouveau droit de la SA en apportant toutes les précisions utiles, notamment quant à la création de la société anonyme, au capital minimum, aux conséquences fiscales.

Quant à M. Hodder, sur la base de cas concrets, il a exposé de manière très vivante les problèmes auxquels sont confrontés actuellement bon nombre de chefs d'entreprises frappés par la crise.

A l'issue de cette manifestation présidée par MM. Jacques Cavé, directeur du CS Martigny - Bas-Valais, et Bernard Monnet, membre de la direction, les participants ont été conviés au verre de l'amitié.

Une expérience que le CS s'est promis de renouveler sur d'autres sujets d'actualité.

EXPOSITION

A la Galerie Supersaxo

Deux artistes colombiens

La Fondation «Moi pour toit» du journaliste Christian Michellod organise une nouvelle exposition à la Galerie Supersaxo de Martigny. Elle est consacrée à deux artistes colombiens, dont les peintures et les sculptures seront visibles du 14 mai au 6 juin dans l'espace culturel de la rue des Alpes.

Né en 1950 à Belen de las Andaquies en Colombie, Emiro Garzon a accompli des études de sculpture à l'Ecole des Beaux-Arts de Neiva. Il a ensuite participé à plusieurs expositions individuelles et collectives tant en Amérique latine qu'aux Etats-Unis. Dans son pays, il a réalisé une quinzaine de monuments publics. Garzon dirige une fonderie et un atelier à Bogota.

Filomeno Hernandez, né en 1952 à Suaza, a étudié les Beaux-Arts à Neiva. Depuis 1978, il vit en Europe et est établi actuellement à Fribourg. Sa trajectoire artistique l'a notamment conduit en Amérique latine, Italie, en France et en Suisse.

Comme à l'accoutumée, le 50% des ventes sera versé au profit de la Fondation «Moi pour Toit» dans le cadre de ses activités en Amérique latine, en Colombie et au Pérou notamment.

Le vernissage a lieu aujourd'hui dès 18 heures. (chm)

FONDATION LOUIS-MORET

Dimanche 16 mai à 17 heures

Heure musicale d'Espace 2

En co-production avec l'Heure musicale d'Espace 2, les Jeunesses Musicales de Martigny proposent un superbe concert à la Fondation Louis-Moret ce dimanche 16 mai à 17 heures précises.

Au programme: Trio en do mineur op. 1 no 3 pour piano, violon et violoncelle de Beethoven et Trio en si bémol majeur op. 99 no 1, également pour piano et cordes, de Franz Schubert.

Ces oeuvres, des plus belles dans ce répertoire, seront interprétées par Gyula Stuller (violon), Niall Brown (violoncelle) et Paul Coker (piano), qui forment le Trio Romand.

Tous trois sont issus des grandes écoles et ont déjà une belle carrière à leur actif. Ils ont joué avec de grands orchestres.

Stuller, Brown et Coker sont bien connus du public romand qui a eu l'occasion de les apprécier et de les applaudir lors de nombreux concerts.

Il est vivement recommandé de réserver sa place en téléphonant aux (026) 22 23 47 ou 22 92 72.

Le prochain concert des Jeunesses Musicales de Martigny aura lieu le 4 juin à 20 heures avec la participation du Trio Henri Chaix. Le jazz sera roi ce soir là. (chm)

CASTEL

Nonagénaire fêté

Bon anniversaire M. Plancherel

Le président Pascal Couchepin et le secrétaire René Pierroz ont rendu visite mercredi à M. Georges Plancherel à l'occasion de son 90e anniversaire.

Pensionnaire du Castel Notre-Dame depuis l'année dernière, M. Plancherel a reçu un chèque dont le montant sera remis à une oeuvre de bienfaisance de son choix.

Père de huit enfants, le nonagénaire compte pas moins de 16 petits-enfants et 13 arrière-petits-enfants.

Passionné de lecture — il lit encore sans lunettes —, M. Plancherel affectionne les grands maîtres de la littérature russe.

M. Plancherel en compagnie du président Couchepin.

Le Kiwanis au Castel

Tous les ans, le Kiwanis de Martigny organise une petite fête à l'intention des pensionnaires du Castel Notre-Dame. L'ambiance était au beau fixe mardi après-midi dans les jardins de la résidence où avaient pris place les Croque-Notes, le Choeur d'enfants, le quatuor Florilège et un groupe espagnol. (chm)

Action du Fifty-One Club

Vingt-cinq enfants de l'Institut St-Raphaël de Champlan ont visité les Salines de Bex en fin de semaine dernière. Une sortie financée par le Fifty-One Club de Martigny et environs que préside le Leytronnain Théo Buchard. Une initiative intelligente qui se renouvelle au fil des ans. (chm)

ATHLETISME

Mercredi 19 mai

Ecolier le plus rapide

Le CABV Martigny organise la demi-finale de l'écolier le plus rapide ce mercredi 19 mai dès 17 heures au stade d'Octodure. Le complexe accueillera dès 18 heures l'éliminatoire du kilomètre athlétique (inscriptions dès 16 h. 30). Cette manifestation est ouverte aux garçons et filles nés en 1978 et plus jeunes domiciliés dans le secteur Ardon - Lac Léman. Les cinq premiers de chaque catégorie seront qualifiés pour la finale valaisanne disputée à Viège le 29 mai. Renseignements au (026) 22 61 34. (chm)

GARE

Emanations d'éther d'un wagon-citerne

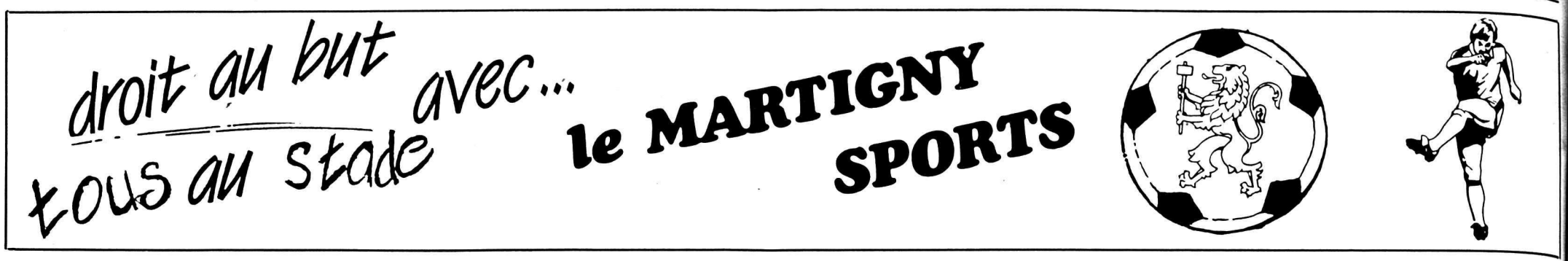
Fausse alerte!

La ville de Martigny a connu mercredi soir une fausse alerte en raison d'une fuite présumée d'éther provenant d'un wagon-citerne.

En fait, il n'y a eu aucune fuite, a indiqué un responsable de la gare de Martigny.

Il s'agissait simplement d'émanations de gaz autour du système de fermeture sur le dessus de la citerne, a-t-il précisé.

Tout risque d'explosion a été exclu après les vérifications d'usage. (ats)



Avant et après le spectacle
CASINO
CAFE BAR CINÉMA
Le rendez-vous des cinéphiles

R&D REBORD & DUAY SA
AGENCEMENTS ■ CUISINES
CH-1920 MARTIGNY • TEL. 026 22 32 92 - 22 45 78 • FAX 026 22 39 92
EXPOSITION PERMANENTE
SUR UNE SURFACE DE 650 m²
1920 MARTIGNY
☎ (026) 22 32 92 - 22 45 78
Fax (026) 22 39 92

HI-TECH AUTOMOTIVE
ROUGE SA
NOUVEAU
Rue du Levant 149
1920 MARTIGNY
Tél. (026) 22 70 70
ACCESSOIRES AUTO
Visitez notre nouveau magasin
TOUT POUR LE SPORT AUTOMOBILE

NOUS FAISONS LA FÊTE POUR VOUS !
Cantines Gradins Tribunes
MARTINETTI FRÈRES
1920 Martigny
Tél. (026) 22 21 44

ELECTRICITÉ TÉLÉPHONE
Maîtrise fédérale
Concessionnaire A des téléphones
SALAMIN ÉLECTRICITÉ SA
1920 MARTIGNY
Av. de la Gare 26 ☎ 026 / 22 10 50
Fax 026 / 22 54 40
1890 SAINT-MAURICE
Rue des Terreaux 5 ☎025 / 65 10 41

Championnat suisse de 1re ligue
Stade d'Octodure - Samedi 15 mai à 17 h. 30

Une belle fin s'annonce

A voir le programme du moins! Samedi, Versoix affrontera un Martigny en pleine reprise de moyens. Dimanche prochain, les Grenats s'en iront à Echallens tenter de ne pas perdre trop de points. Et enfin, le 29 mai, Martigny recevra Malley. Mis à part l'écueil du Nord vaudois, la fin de la saison sera facile pour les pensionnaires du stade d'Octodure. L'équipe a donc largement les moyens de grignoter encore quatre points d'ici le coup de sifflet final de cette saison 92-93.

Elle ne disputera pas les finales, mais «mettrait un peu de baume sur les cœurs» commente Christophe Moulin. Une pommade qui a largement été passée sur le dos du onze octodurien à la fin du derby de dimanche passé. L'équipe jouait enfin avec plaisir. Et Moulin d'en être conscient: «La manière était belle. Et enfin, le résultat a récompensé nos efforts.»

Le sursaut d'amour propre a bel et bien eu lieu dimanche.

Demain, les Genevois de Versoix tâteront de cette confiance retrouvée et du nouveau Raphaël Luisier.

Gardien chez les juniors, il a brillamment passé son examen de passage face à Fully en encaissant un seul but.

Explications sur ce changement de gardien par Christophe Moulin: «En trois matches, nous avons pris douze goals! Un bon nombre pouvait être imputable à Terranova. A force, il a perdu confiance en lui. Ce changement est profitable. Luisier a fait ce qu'il avait à faire dimanche. Et j'en suis heureux.» (AC)

Raphaël Luisier bénéficie de la confiance de l'entraîneur Christophe Moulin, lequel sera à la tête du Martigny-Sports la saison prochaine. Le comité a en effet décidé de reconduire son contrat.

La Coupe suisse

L'équipe vétérans du MS affrontera le samedi 22 mai, à 18 heures, l'équipe vétérans de Villeneuve. Les deux équipes se mesureront sur le stade des Glaciers à Aigle, pour le compte de la finale de la Coupe suisse des seniors.

Le classement

1. Monthey 32 points
2. Renens 28
3. Stade Lausanne 27
4. Montreux 26
5. Naters 26
6. Echallens 26
7. Grand-Lancy 24
8. Rarogne 24
9. Martigny 23
10. Fully 23
11. Vevey-Sports 22
12. Savièse 19
13. Versoix 19
14. ES Malley 3

Le programme du week-end

1re ligue:
Rarogne - Echallens
Grand-Lancy - Fully
Vevey - Malley
Stade Lausanne - Monthey
Renens - Naters
Montreux - Savièse
Martigny - Versoix

2e ligue:
Bramois - Salquenen
Brig - USCM
Chalais - Lalden
St-Gingolph - Grône
Varen - Sierre
Vouvry - Leytron

Juniors MS:
Vendredi: D reg 3, Riddes - MS.
Samedi: A reg 3, Troistorrents - MS; B reg 1, Leytron - MS; C Inter I, Young-Boys - MS; C reg 1, MS - Fully; C reg 2, Vouvry - MS; D NAT, MS - Vevey; D reg 1, MS - Saillon; D reg 2, MS - Orsières; D reg 4, USCM - MS; E NAT, MS - Vevey; E reg 2, Bagnes - MS.
Dimanche: A reg 1, Fully - MS; A reg 2, Vétroz - MS; B Inter II, MS - Servette.

MORAND
MARTIGNY VALAIS SUISSE

REGIS BAR
Grand-Verger 9
MARTIGNY

Piscine et Patinoire
Serge Moret
MARTIGNY
☎ (026) 22 11 36

MUSICLUB
CENTRE DU COMPACT DISC
AUDITORIUM HI-FI
RADIO - TV - VIDEO
CRETTON M.-H.
Place Centrale 14
1920 MARTIGNY

Agent officiel PEUGEOT
GARAGE DE LA FORCLAZ
AVIS AUTOVERMIETUNG LOCATION DE VOITURES AUTONOLEGGIO
J.-P. Vouilloz
Rue du Léman 17
MARTIGNY - ☎ (026) 22 23 33
BP

duplirex
l'espace bureautique s.a.
anc. SCHMID & DIRREN
MARTIGNY SION MONTHEY

Mode masculine XXL
● Spécialisé dans les grandes tailles et vêtements professionnels
— chemises Libero Kauf
— Pulls, pantalons, vestons
— Tout pour l'homme classique
Mme J.-B. Henzen
Av. du Grand-Saint-Bernard 3
1920 Martigny
☎ (026) 22 25 32

ÉQUIPE MORET SPORTS
SKI
TENNIS
FOOTBALL
CONFECTION
Place de Plaisance - MARTIGNY - ☎ (026) 22 59 28

EXPOSITION PERMANENTE
BRUCHEZ & MATTER SA
TÉLÉPHONE (026) 22 10 28
FAX (026) 22 54 00
FIAT - BMW - OM-IVECO
CENTRE AUTOMOBILE
RTE DU SIMPLON 53. MARTIGNY

MOTEL
RESTAURANT PIZZERIA
LA CROISÉE
MARTIGNY-BATIAZ
FAMILLE
D'AVOLA-LEMA
TÉL. 026 / 22 23 59

CAVES ORSAT SALAIS-SUISSE
ORSAT signe
L'ORIGINALITÉ
CAVES ORSAT S.A.
Rte du Levant 99 1920 Martigny Valais Tél. (026) 22 24 01

Allianz Continentale
Assurances
Agence générale pour le Valais:
Robert FRANC
Assurances véhicules à moteur - Accidents - Responsabilité civile - Incendie - Dégâts des eaux - Bris de glaces - Vol - Transport - Bris de machines - Travaux de construction - Assurance ordinateurs - Maladie - Vie
Rue de la Poste 3 1920 Martigny ☎ (026) 22 42 44 - Fax (026) 22 66 62

CONTHEY INFO

Les commerçants, artisans, industriels, vignerons... participent à votre vie quotidienne!

Château Tour Lombardaz et La Porte du Lac

CONTHEY

GRAVOSTYLE
HORLOGERIE-BIJOUTERIE
Atelier de gravure
Etains - Coupes - Médailles
Michel Dessimoz - Conthey
☎ (027) 36 23 60

Boucherie-Charcuterie LOYE PAUL
PLAN-CONTHEY - ☎ (027) 36 15 34
SPÉCIALITÉS MAISON:
— Jambon cru
— Viande séchée
— Lard sec
— Saucisse à l'ail

Café-Restaurant LA MÉNAGÈRE
CONTHEY - ☎ (027) 36 11 37
Fam. G. Papilloud
SUR COMMANDE:
— Spécialités valaisannes
— Fondue
— Menu du jour
Fermé le lundi

Sauthier Carlitos
«Au Rendez-Vous»
CONTHEY - ☎ (027) 36 16 20
Dépôt SPORT-TOTO et LOTERIE A NUMÉROS

bac
BUREAU D'AFFAIRES COMMERCIALES
JEAN-YVES CLIVAZ
Bât. Plein -Ciel
Châteauneuf-Conthey
☎ (027) 36 32 32
Représentation:
UNION DE BANQUES SUISSES
Agence principale:
UNION SUISSE ASSURANCES

MUTUELLE VALAISANNE
Caisse - Maladie
Agence de Conthey
CONTHEY - Rue Centrale - ☎ (027) 36 41 40
Heures d'ouverture: 08.00-12.00 - 13.30-17.00

Je suis à votre disposition pour toutes opérations et promotions dans le domaine de l'immobilier.
FREDDY KÜNG
TOP IMMOBILIER
1964 CONTHEY
Tél. 027/36 68 58 Fax 027/36 68 65

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
DROGUERIE-PARFUMERIE DE LA MORGE
CONTHEY-PLACE
(027) 36 35 25

- Herboristerie
- Produits chimiques
- Produits agricoles
- Produits vétérinaires
- Articles de cave

Fermé le mercredi après-midi

Avec le printemps, nous vous proposons:

- Toutes les gammes des produits agrochimiques du VSPF
- Vous trouverez également la gamme complète des produits insecticides et fongiques pour le jardin, ainsi que pour les plantes de décoration.

BOUCHERIE DE CONTHEY
BOUCHERIE CONTHEYSANNE
REVAZ VINCENT
CONTHEY ☎ (027) 36 45 65

Restaurant AU VIEUX MOULIN
CONTHEY - ☎ (027) 36 11 32
Fam. Evéquoz Claude-Alain et Sissi
Restauration
notre spécialité: STEAK TARTARE
Fermé le mardi dès 14 heures et le mercredi

CONTHEY

A VOTRE SERVICE DEPUIS 15 ANS
DROGUERIE-PARFUMERIE DE LA MORGE
CONTHEY-PLACE
☎ (027) 36 35 25
Herboristerie
Produits chimiques
Produits agricoles
Produits vétérinaires
Articles de cave
Fermé le mercredi après-midi

CAFÉ DE L'UNION
Mme Chantal Udry
SPÉCIALITÉS
Vins de production et vinification maison
Assiettes valaisannes
Rue de la Poya - **CONTHEY** - ☎ (027) 36 18 94
Fermé le jeudi

IMPRIMERIE de la Morge
R. DES GRANDS-PRÉS
TÉL. 027 / 36 21 02
FAX 027 / 36 65 14
1964 CONTHEY

LUNETTERIE NOUVELLE
Avenue de la Gare
Les Arcades
CHÂTEAUNEUF-CONTHEY ☎ (027) 36 48 36

☎ (027) 35 22 62
Huile de chauffage - Benzine - Diesel
Station self-service
coop VALAIS
Responsable pour le Valais:
SERGE RAMUZ - 1912 LEYTRON

KIOSQUE DE CONTHEY
BOUTIQUE CADEAUX
M. et Th. Fumeaux-Duc
PLAN-CONTHEY
☎ (027) 36 45 69

TAVERNE CONTHEYSANNE
Assiette valaisannes - Dôle blanche
Salles pour banquets
Famille Antoine Recchia
Rue Centrale - **PLAN-CONTHEY** ☎ (027) 36 34 84
Fermé le mercredi

DE MARTIGNY A SION

Sur l'agenda

SION. Les délégués de la Mutuelle valaisanne tiendront leur assemblée générale ce vendredi 14 mai dès 17 heures à Sion, au Restaurant des Iles.
FINHAUT. Samedi 15 mai à 20 h. 30 à la salle polyvalente, concert annuel du Chœur mixte «La Caecilia», du Chœur d'hommes «La Sigismonda» et du Chœur d'enfants «Les Petits Fignolins».
MONTHEY. Samedi 15 mai à 20 h. 30 au Théâtre du Crochetan, concert du Chœur d'enfants «Crescendo» et de «Consonance» en faveur de Musique Espérance.
MONTHEY. Vendredi 14 mai à 20 h. 30 au Foyer du Théâtre du Crochetan, concert du Rhone River Band à l'occasion de son 15e anniversaire.
SION. Samedi 15 mai dès 14 h. 30 au Théâtre de Valère, spectacle par les classes de danse du Conservatoire cantonal.
MONTANA-CRANS. Vendredi 14 et samedi 15 mai à 20 h. 30 au Régent, spectacle «Passionnément» de Cilette Faust et Pascal Thurre dans le cadre des 100 ans de la station.
SAINT-MAURICE. Dimanche 16 mai dès 8 heures à la piscine, Swimathlon'93 organisé par le Club de Soroptimist de Martigny en faveur de la lutte contre la sclérose en plaque. (chm)

Luc Lathion à Leytron

La galerie de l'ancienne église de Leytron accueille du 14 mai au 6 juin les œuvres récentes du Valaisan Luc Lathion. Le vernissage a lieu ce vendredi dès 18 heures. (chm)

Musées locaux en assemblée

Forte d'une quarantaine de membres, l'Association valaisanne des musées locaux tiendra son assemblée générale samedi 15 mai dès 9 h. 30 à la salle paroissiale du Châble. La visite de sites conservés et mis en valeur par la commune de Bagnes figure au programme de la journée. (chm)

Fanfare militaire en concert

La fanfare du Rgt Inf Mont 6 (51 musiciens), actuellement stationnée à Champlan, donnera son concert final ce vendredi 14 mai dès 20 heures à l'Aula de l'ancien collège de la Planta, à Sion. (chm)

L'OPAV à Aarau

Une délégation valaisanne s'est rendue à Aarau mercredi afin de remettre aux autorités du canton d'Argovie deux tonneaux de Fendant et de Dôle, vin issu de la vigne remise voici cinq ans à Argovie au Domaine du Grand Brûlé à Leytron. La délégation valaisanne était conduite par MM. Fernand Schallbetter, directeur de l'OPAV, et Henri von Roten, chancelier d'Etat. (chm)

LUGON
CONSTRUCTIONS METALLIQUES
MARTIGNY

EVENEMENT

15 ans de la Fondation Pierre Gianadda

Ecoles primaires dans l'arène

La Fondation Pierre Gianadda fête cette année son 15e anniversaire. L'apport artistique de cette institution sur les enfants de notre ville n'est plus à prouver. En effet, depuis ses premières classes, l'enfant de Martigny a la chance de découvrir des peintres et sculpteurs célèbres qui, autrefois, étaient l'apanage de Bâle, Zurich ou Paris. Klee, Modigliani, Rodin, Toulouse-Lautrec, Botero, Braque sont devenus des noms familiers et évocateurs pour les écoliers. Certaines expositions ont permis aux maîtres ACM d'approcher avec les enfants un mouvement comme le cubisme par exemple.

Les enfants des classes primaires à pied-d'œuvre à la Fondation Pierre Gianadda.

Pour marquer dignement cet anniversaire, un comité ad hoc composé pour les écoles primaires de Michel Bovisi, Suzanne Dubois, Christian Pierroz et, pour la Fondation, d'Antoinette de Wolff, a mis sur pied deux événements.

Tout d'abord, un concours intitulé *«Un musée: trois regards»*. Il propose, pour les 1es et 2es primaires, un jeu d'observation de l'exposition Dubuffet, jeu imaginé par Christian Pierroz; pour les 3e et 4e primaires, une approche du musée archéologique par une série de questions sur les Romains concoctées par Eric et Louis Darbellay; enfin, pour les 5e et 6e primaires, une découverte du musée de l'automobile avec des questions préparées par Christian Keim en collaboration avec Nato Visentini, le conservateur dudit musée. Ainsi, pendant tout le mois de mai, toutes les classes défilent à la Fondation et ces trois concours feront l'objet d'un tirage au sort avec une distribution de prix.

D'autre part, les élèves se sont mis à leurs pinceaux sous l'égide de Michel Bovisi pour réaliser «à la manière de» des tableaux qui retraceront quinze ans d'expositions à la Fondation Pierre Gianadda.

Les œuvres de ces artistes en herbe seront exposées sur des panneaux disposés à la rue du Forum, dans les jardins de la Fondation et sur la place Centrale. Cette exposition en plein air durera tout l'été. Elle s'intitule «Quinze années d'exposition de peinture retracées par les enfants des écoles primaires de Martigny» et sera inaugurée le 3 juin. Les meilleures réalisations recevront un prix décerné par un jury mis sur pied à cet effet.

Cet événement artistique permettra à tous de revivre les grands moments de la Fondation et ravivera de bons souvenirs.

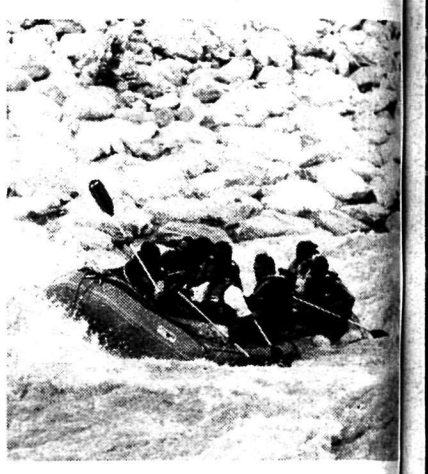
VALAIS

Saison de rafting

Centenaire sur le Rhône

La saison de rafting sur le Rhône a été lancée par une alerte centenaire de Lausanne. Originaire d'Ayer, Anne Boillat a été la seule centenaire à répondre présente à l'invitation. A son arrivée à Sion, elle a été ravie de cette expérience.

Le rafting de plaisance sur le Rhône sera complété cette année par un tracé plus sportif. L'entreprise qui gère cette activité a en effet obtenu l'homologation pour le parcours entre La Souste et Sierre, où le fleuve coule librement sur 7,5 km. Le nouveau trajet sera ouvert en juillet. Le raft de plaisance sur 26 km de Chippis à Riddes est praticable entre mai et octobre. L'an dernier, plus de 3000 personnes ont effectué la balade fluviale. (ats)



Raft sauvage entre La Souste et Sierre.

SAVIESE

Dimanche 16 mai

Fête de lutte suisse

Deux cents sportifs en provenance de toute la Suisse romande et de l'Oberland bernois prendront part, dimanche dès 8 heures à Savièse, à la Fête cantonale de lutte suisse organisée par le club Edelweiss, qui fêtera à cette occasion son 60e anniversaire.

Le roi de la fête et son dauphin se verront remettre le taureau «Roméo» et la jument «Coralie». Dimanche, la réception des invités est prévue à 11 h. 45. Un cortège sillonnera Savièse dès 14 heures. Les finales commenceront à 16 h. 30. (chm)

LEVRON

Mardi 18 mai

Dix ans d'une association

Le groupement «Femmes Aujourd'hui Entremont et environs», association à vocation culturelle, fête ses dix ans. Il comprend une cinquantaine de personnes qui se réunissent régulièrement pour aborder divers sujets concernant les relations de la femme avec l'art, la culture, la science et la profession. Mardi 18 mai, l'association tiendra son assemblée générale à la salle de la Jeunesse du Levron, assemblée suivie, à l'occasion du 10e anniversaire, d'un spectacle donné dès 21 h. 30 par les comédiennes F. Ingold et A. Jaton.(chm)

VALAIS

Chalet illégal de Derborence

Ordre de démolition

Le Tribunal fédéral a rejeté le recours que le garde-chasse de Derborence avait déposé contre l'ordre de démolition prononcé par le Tribunal administratif valaisan. Dans un communiqué, le WWF-Valais relève que «toutes les voies de recours sont désormais épuisées et l'ordre de démolition devient immédiatement exécutoire». Toujours selon le WWF, «la balle est dans le camp du gouvernement valaisan. Ne pas veiller à l'application du jugement pourrait porter un coup fatal à toute la politique d'aménagement du territoire mise en place par le canton du Valais». (chm)

SION

Pour l'an 2000

Expo nationale en Valais

Un comité d'initiative s'est formé en vue de la mise sur pied d'une exposition nationale avant la fin du siècle. L'exposition qui devrait accueillir plusieurs millions de visiteurs permettrait de donner un coup de pouce bienvenu au développement des infrastructures et des communications en Valais. Pour la localisation de l'Exposition nationale suisse 2000, plusieurs lieux sont envisagés, notamment la région sédunoise. ENS 2000 devrait durer six mois et recevoir 50 000 personnes par jour. Le budget est estimé à 200 mios de francs.

SEMBRANCHER

14, 15 et 16 mai 1993

Fanfares DC en fête

La Stéphania de Sembrancher organise ce week-end le 78e Festival des fanfares DC du Centre. La rencontre des sociétés locales ce vendredi dès 20 heures, le concert de gala du Brass Band junior valaisan demain dès 21 heures et le grand cortège dimanche dès 10 h. 30 sont les points forts de ce rassemblement politico-musical. La journée de dimanche sera également marquée par les productions sous la halle de fête en alternance avec les interventions des ténors valaisans du parti majoritaire. (chm)

VALAIS

Viticulture

Vignerons inquiets

Selon le rapport de la Fédération valaisanne des vignerons, les stocks de vins blancs valaisans ont régressé. Pour le président François Cordonnier, «le Valais n'a plus d'excédents. En effet, lorsque les disponibilités ne dépassent pas 24 mois de consommation après la récolte, la situation peut être considérée comme normale. Mais cette base de 24 mois est à notre avis trop élevée». Il souligne cependant son inquiétude face à la nouvelle politique agricole et viticole, «appliquée à un rythme accéléré ne laissant pas assez de temps aux vignerons pour s'adapter».

DIOCESE

Verbier et St-Pierre-de-Clages

Deux rencontres

A Verbier, le Laïc's Club organise une rencontre sur le thème «Mon enracinement spirituel» samedi 15 mai dès 10 heures à la cure. Inscriptions chez Emmanuel Théler, à Sion, au (027) 22 80 66.

A Saint-Pierre-de-Clages, la communauté du Verbe de Vie invite les jeunes samedi 15 mai à vivre une journée de réflexion sur la mission de l'Esprit. Du 21 au 23 mai, une session théologique sera mise sur pied, animée par le Père jésuite de Paris André Manaranche, sur «La mission du Christ rédempteur». (ID)

CHATEAUNEUF

Lundi 17 mai

«Cuvée de la Presse»

Lundi 17 mai, l'OPAV accueillera à l'Ecole cantonale d'agriculture de Châteauneuf les journalistes qui participent aux travaux d'ébourgeonnement de leur vigne. Il s'agit de la deuxième phase de l'opération baptisée «Cuvée de la Presse». Cette manifestation de relations publiques a pour but de permettre aux représentants des medias de découvrir par la pratique les principaux travaux des vignes. Lundi, le rendez-vous est fixé à 10 h. 15 à la vigne de la Crête des Maladaires. La prochaine étape (travaux d'égrappage) est prévue en juillet. (chm)